



**NOUVELLES**

**E  
W  
S  
L  
E  
T  
E  
R**

**NACHRICHTEN**

**N° 21**

Berne, septembre 2006

# Association suisse d'histoire et de sciences militaires

Internet: [www.military.ch/ASHSM](http://www.military.ch/ASHSM)

Un événement historique choisi par  
le cap Dimitry Queloz...

## Manœuvres du IV<sup>e</sup> corps d'armée suisse en 1898

**Rapport de l'attaché militaire français,  
du Moriez.** – *Tous ces officiers [désignés] vont se préparer à remplir leurs fonctions d'arbitre en suivant, avec quelques autres officiers du même corps d'armée, un « cours tactique » sous les ordres de leur chef. Ce « cours » est une sorte de voyage d'état-major, qui se constituera le 22 août à Neuchâtel, en partira à cheval le 26, pour se rendre successivement à La Chaux-de-Fonds, à Porrentruy et à Soleure le 8 septembre, d'où les officiers désignés comme arbitres se rendront aux manœuvres du IV<sup>e</sup> corps.*

*C'était le colonel Cérésolle, commandant du 1<sup>er</sup> corps d'armée, Conseiller national, ex-conseiller fédéral, ex-président de la Confédération, qui devait diriger le « cours tactique », remplir les fonctions de chef des arbitres, puis prendre la haute direction des manœuvres de corps d'armée contre corps d'armée.*

*Le colonel Cérésolle a dû, le mois dernier, faire connaître que sa santé ne lui permettrait pas de remplir ces lourdes tâches, d'accepter cet honneur: c'est malheureusement un homme fini. Certaines habitudes d'intempérance, qu'il n'a pu vaincre, ont ruiné la santé et attristent la fin de la carrière de cet officier si distingué comme intelligence, et resté malgré tout sympathique. C'est un méfait de plus à porter sur le compte du vin vaudois.*

*C'est le colonel P. Isler, instructeur en chef de l'infanterie, qui remplace le colonel Cérésolle comme directeur du « cours tactique » et chef des arbitres<sup>1</sup>.*

## Le passé récent

25 mars 2006, Collège de Saint-Maurice  
**Colloque sur l'histoire de la Garde  
suisse pontificale**

La Garde suisse pontificale, qui fait partie intégrante de l'histoire militaire du pays, touche dès le XVI<sup>e</sup> siècle d'autres aspects, entre autres la politique et la religion, la culture, le droit. C'est la première fois depuis cinq cents ans qu'un colloque se tient, consacré à cette institution unique. La ville de Saint-Maurice a été choisie à dessein pour cette journée d'évocation et de réflexion, car ce lieu, avec le martyr de la Légion thébaine, met en évidence la tension qui peut exister entre service militaire et message chrétien.

Quelque 170 personnes, beaucoup venues de fort loin, assistent au Colloque organisé conjointement par l'ASHSM, l'Association des anciens gardes suisses pontificaux et le Comité d'organisation du 500<sup>e</sup> anniversaire de la Garde suisse. Urban Fink, rédacteur en chef du *Schweizerische Kirchenzeitung*, et Dominic Pedrazzini, secrétaire général de l'ASHSM, assurent le déroulement de la journée, avec l'appui logistique, efficace et sympathique, du chanoine Bernasconi. Le Colloque a lieu dans la magnifique salle de spectacle du Collège aux installations techniques dernier cri, contrôlées par un expert-professeur-régisseur, Hormoz Kechavarz. Le repas au réfectoire de l'internat est impeccable...

Après les salutations du vice-commandant de la Garde suisse, le lt col Pitteloud, les deux séances de travail, dirigées respectivement par le président de l'ASHSM, le cdt C Tschumy, et le président du Comité d'organisation du 500<sup>e</sup>, le

<sup>1</sup> SHD/T, 7 N 1582, 1899. Du Moriez au Ministre de la Guerre (EMA, 2<sup>e</sup> Bureau). Berne, 26 avril 1899, N° 435.



**NACHRICHTEN**

**NOUVELLES**

**E  
W  
S  
L  
E  
T  
E  
R**

**N° 21**

Bern, im September 2006

## Schweizerische Vereinigung für Militärgeschichte und Militärwissenschaften

Deutsche Übersetzung: Oberst Roland Haudenschild, SVMM

Internet: [www.military.ch/ASHSM](http://www.military.ch/ASHSM)

Ereignis, ausgewählt durch Hauptmann Dimitry Queloz

### Manöver des schweizerischen IV. Armeekorps 1898

**Bericht des französischen Militärattachés, du Moriez.** – Alle diese [bestimmten] Offiziere werden sich vorbereiten ihre Funktion als Schiedsrichter zu erfüllen; sie absolvieren gleichzeitig, mit einigen andern Offizieren des gleichen Armeekorps, einen «Taktischen Kurs» unter dem Befehl ihres Chefs. Dieser Kurs ist eine Art von Stabsreise, welche am 22. August in Neuenburg beginnen wird, sich am 26. zu Pferd fortsetzt, um sich nacheinander nach La Chaux-de-Fonds, Porrentruy und am 8. September nach Solothurn fortzusetzen, wo die dafür bestimmten Offiziere sich zu den Manövern des IV. Armeekorps begeben werden.

Es war Oberst Cérésolle, Kommandant des I. Armeekorps, Nationalrat, ehemaliger Bundesrat, ehemaliger Bundespräsident, der den «Taktischen Kurs» leiten soll und seine Funktion als Chef der Schiedsrichter wahrnimmt, um nachher die hohe Leitung der Manöver Armeekorps gegen Armeekorps zu übernehmen.

Oberst Cérésolle hat letzten Monat wissen lassen, dass seine Gesundheit es nicht gestatte diese schweren Aufgaben zu erfüllen, diese Ehre anzunehmen: Es ist leider ein Mann der am Ende ist. Gewisse Gewohnheiten der Unmässigkeit, die er nicht bezwingen konnte, haben seine Gesundheit ruiniert und werfen Schatten über das Ende der Laufbahn dieses vornehmen und intelligenten Offiziers, der trotz allem sympa-

tisch geblieben ist. Es ist eine Missetat mehr auf das Konto des waadtländer Weines.

Es ist Oberst P. Isler, Oberinstruktor der Infanterie, der Oberst Cérésolle ersetzen wird als Direktor des «Taktischen Kurses» und Chef der Schiedsrichter.<sup>1</sup>

### Die nähere Vergangenheit

25. März 2006, Collège de Saint-Maurice  
**Kolloquium über die Geschichte  
der päpstlichen Schweizergarde**

Die päpstliche Schweizergarde, welche integrierender Bestandteil der Militärgeschichte des Landes ist, berührt seit dem XVI. Jahrhundert andere Aspekte, unter anderem die Politik und die Religion, die Kultur, das Recht. Es ist das erstmal seit fünfhundert Jahren, dass ein Kolloquium durchgeführt wird, welches sich mit dieser einzigartigen Institution beschäftigt. Die Stadt Saint-Maurice ist mit Absicht für diesen Tag der Erinnerung und des Nachdenkens ausgewählt worden, denn dieser Ort, mit dem Martyrium der Thebäischen Legion, lässt die Spannung erscheinen, die zwischen dem Militärdienst und der christlichen Mission existieren kann.

Etwa 170 Personen, viele von weither gekommen, haben am Kolloquium teilgenommen, gemeinsam organisiert durch die SVMM, die Vereinigung der Ehemaligen der päpstlichen Schweizergarde und dem Organisationskomitee für den 500. Geburtstag der Schweizergarde. Urban Fink, Redaktor der *Schweizerischen Kirchenzeitung*, und Dominic Pedrazzini, Generalsekretär SVMM, gewährleiten den Ablauf des

<sup>3</sup>SHD/T, 7 N 1582, 1899. Du Moriez au Ministre de la Guerre (EMA, 2° Bureau). Berne, 26 avril 1899, N° 435.

cdt C Fischer, donnent l'occasion à huit communicants de présenter les résultats de leurs recherches. En allemand :

- Volker Reinhard, la Papauté de la Renaissance et la Garde suisse.
- Remo Ankli, Zurich et les débuts de la Garde suisse.
- Reto Stämpfli, la Garde suisse (1850-2000).
- Andrei Vinogradov, une publication russe sur la Garde suisse.
- Marco Jorio, Robert Walpen et Felice Zenoni, la Garde suisse à travers le cinéma et la télévision.

En français :

- Sabine Sille, la représentation de la Garde suisse dans l'art du XVI<sup>e</sup> siècle.
- Hans Rudolf Fuhrer, les motivations des lansquenets allemands lors du *Sacco di Roma* en 1527.
- Dominic Pedrazzini, les troupes pontificales aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles.

Il appartient à Jürg Stüssi-Lauterburg, chef de la Bibliothèque militaire fédérale, de faire en français, avec la vivacité qu'on lui connaît, la synthèse scientifique de la journée.

Dans les actes du Colloque, qui devraient sortir à la fin de cette année, figureront, bien entendu, les communications présentées à Saint-Maurice, mais également une douzaine de travaux qui, faute de temps, n'ont pas pu être retenus le 25 mars. **(col Hervé de Weck)**

9 juin 2006, Berne,  
Bibliothèque militaire fédérale.

## Assemblée générale ASHSM

L'assemblée générale, qui a lieu pour la première fois un vendredi, est un beau succès, puisqu'une quarantaine de membres se retrouve à la Bibliothèque militaire fédérale avec trois moments fixés à l'ordre du jour : la séance administrative, la visite de la Bibliothèque nouvellement installée à la Papiermühlestrasse 21 A (nous l'avons présentée dans la *Newsletter* N° 20) et deux exposés de membres de l'ASHSM.

La séance administrative permet en un temps record de faire accepter les rapports d'activité et les comptes 2005-2006 qui bouclent avec un déficit de 8300 francs. Le budget 2006-2007 prévoit un déficit de 13000 francs, ces excédents de dépenses s'expliquant par le coût des publications de l'ASHSM, *Travaux & Recherches 2/2007*, ainsi que les *Rapports des attachés militaire français sur les grandes ma-*

*nœuvres suisses entre 1874 et 1911* (ces derniers devant sortir en octobre-novembre 2006). Faire dans la qualité entraîne des coûts, alors qu'on ne peut plus compter sur le soutien financier d'entreprises et d'associations.

Le Comité propose donc de fixer dorénavant la cotisation à 60 francs (30 francs pour les étudiants). Les membres présents l'acceptent à l'unanimité, certains ayant même proposé une augmentation plus importante.

Le président ASHSM, le cdt C Tschumy, annonce son intention de se retirer lors de l'Assemblée générale 2007, après treize ans de fonction. Il rappelle les activités de l'exercice écoulé : le Colloque sur l'opération « SUNRISE » à Locarno, l'excursion scientifique à Genève consacrée aux problèmes de la frontière, le Colloque sur la Garde suisse pontificale à Saint-Maurice.

## Programme d'activité 2006-2007

- **Août-septembre 2006.**- Sortie du numéro de la *Revue historique des armées* avec le dossier « Simplon ».
- **19-21 octobre 2006.**- Colloque *Deux cents ans du Simplon* organisé à Lausanne par l'Association du Simplon.
- **Novembre 2006.**- Sortie de la publication de sources par le capitaine Dimitry Queloz, *Les attachés militaires français à Berne et les grandes manœuvres de l'armée suisse (1874-1911)*.
- **Juin 2007.**- Assemblée générale ASHSM
- **Août 2007.**- XXXIII<sup>e</sup> Colloque de la Commission internationale d'histoire militaire au Cap (Afrique du Sud).

Le colonel Roland Haudenschild explique ensuite l'*Einsatz der Swiss Medical Unit in Namibia und in der Westsahara*, tandis que le capitaine Dimitry Queloz présente quelques bonnes pages de son ouvrage ; les attachés militaires français n'utilisent pas la langue de bois ! **(col Hervé de Weck)**

20-26 août 2006, Potsdam

## XXXII<sup>e</sup> Colloque de la Commission internationale d'histoire militaire

Les colonels Hans Ehlert et Winfried Heinemann ont organisé de main de maître à Potsdam le XXXII<sup>e</sup> Colloque de la Commission internationale

Tages, mit der logistischen Unterstützung, wirkungsvoll und sympathisch von Domherr Bernasconi. Das Kolloquium wird im wundervollen Theatersaal des Collège durchgeführt, der mit der neuesten technischen Einrichtung ausgerüstet ist, kontrolliert durch einen Experten-Professor-Regisseur, Harmoz Kechavarz. Das Essen im Speisesaal ist tadellos...

Nach der Begrüssung durch den Vizekommandanten der Schweizer Garde, Oberstleutnant Pitteloud, bieten die beiden Arbeitssitzungen, geleitet einerseits durch den Präsidenten der SVMM, KKdt Tschumy, und andererseits durch den Präsidenten des Organisationskomitees des 500. Jubiläums, KKdt Fischer, die Gelegenheit an acht Referenten, die Resultate ihrer Forschungen vorzustellen. In Deutsch:

- Volker Reinhard, Das Papsttum der Renaissance und die Schweizer Garde
- Remo Ankli, Zürich und die Anfänge der Schweizer Garde
- Reto Stämpfli, Die Schweizer Garde (1850-2000)
- Andrei Vinogradov, Eine russische Publikation über die Schweizer Garde
- Marco Jorio, Robert Walpen und Felice Zenoni, Die Schweizer Garde in Kino und Fernsehen

In Französisch:

- Sabine Sille, la représentation de la Garde suisse dans l'art du XVI<sup>e</sup> siècle.
- Hans Rudolf Fuhrer, les motivations des lansquenets allemands lors du *Sacco di Roma* en 1527.
- Dominic Pedrazzini, les troupes pontificales aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles.

Es ist die Aufgabe von Jürg Stüssi-Lauterburg, Chef der Eidgenössischen Militärbibliothek, mit der ihm eigenen Lebhaftigkeit auf Französisch die wissenschaftliche Synthese des Tages vorzunehmen.

In den Akten des Kolloquiums, welche Ende dieses Jahres erscheinen sollten, werden natürlich die in Saint-Maurice gehaltenen Referate enthalten sein, aber auch ein Dutzend Arbeiten, die aus Zeitgründen am 25. März nicht berücksichtigt werden konnten. (**Oberst Hervé de Weck**)

9. Juni 2006, Bern, Eidgenössische Militärbibliothek

## Generalversammlung SVMM

Die Generalversammlung, welche zum erstenmal an einem Freitag stattfindet, ist ein schöner

Erfolg, finden sich doch ca. vierzig Mitglieder in der Eidgenössischen Militärbibliothek ein, mit drei Bereichen auf der Tagesordnung: Die administrative Sitzung, der Besuch der Bibliothek, neu an der Papiermühlestrasse 21A beheimatet (wir haben sie in der *Newsletter* Nr. 20 vorgestellt) und zwei Referaten von Mitgliedern der SVMM.

Die administrative Sitzung erlaubt in Rekordzeit die Annahme des Tätigkeitsberichtes und der Jahresrechnung 2005-2006, welche mit einem Defizit von Fr. 8'300 abschliesst. Das Budget 2006-2007 sieht ein Defizit von Fr. 13 000 vor; der Ausgabenüberschuss erklärt sich aus den Kosten der Publikationen SVMM, *Beiträge zur Forschung 2/2005*, wie der Berichte der französischen Militäratechés über die grossen schweizerischen Manöver zwischen 1874 und 1911 (sie sollten im Oktober/November 2006 erscheinen). Die Qualität bewirkt eine Steigerung der Kosten und man kann nicht mehr auf die finanzielle Unterstützung von Unternehmungen und Vereinigungen zählen.

Der Vorstand schlägt deshalb vor, in Zukunft den Jahresbeitrag auf Fr. 60.- festzusetzen (Fr. 30.- für Studenten). Die anwesenden Mitglieder stimmen dem ohne Gegenstimme zu, einige haben sogar eine stärkere Erhöhung vorgeschlagen.

Der Präsident, KKdt Tschumy, erklärt seine Absicht sich an der Generalversammlung 2007 zurückzuziehen, nach dreizehn Jahren in der Funktion. Er ruft die Aktivitäten des vergangenen Jahres in Erinnerung: Das Kolloquium über die Operation «SUNRISE» in Locarno, die wissenschaftliche Exkursion nach Genf, den Problemen der Grenze gewidmet, das Kolloquium über die päpstliche Schweizergarde in Saint-Maurice.

## Programm der Aktivitäten 2006-2007

- **August-September 2006.-** Erscheinen der Nummer der *Revue historique des armées* mit dem Dossier «Simplon».
- **19.-21. Oktober 2006.-** Kolloquium 200 Jahre Simplon organisiert in Lausanne durch die Vereinigung Simplon.
- **November 2006.-** Erscheinen des Quellenpublikation von Hauptmann Dimitry Que-loz, *Les attachés militaires français à Berne et les grandes manoeuvres de l'armée suisse (1874-1911)*.
- **Juni 2007.-** Generalversammlung SVMM
- **August 2007.-** XXXIII. Kolloquium Internationale Kommission für Militärgeschichte am Kap (Südafrika).

d'histoire militaire. Deux cent cinquante participants de trente-sept pays se retrouvent pour partager les résultats de leurs recherches sur le thème *Etat-nation, nationalisme et armée*. Plus de cinquante communications sont présentées, qui vont être publiées dans des actes qui sortiront dans le courant 2007 (les membres de l'ASHSM pourront les commander à notre secrétaire général). Le professeur Michael Salowski ouvre les feux avec un magistral exposé «Auf dem Marsch von Sans Souci nach Cecilienhof. Potsdamer Stationen preussischen und deutschen Macht- und Militärgeschichte»<sup>2</sup>.

Comme à l'ordinaire, la délégation suisse comprend une quinzaine de personnes. Le professeur Rudolf Jaun présente en plenum «Die Schweizer Milizarmee als Idealbild einer Staatsbürgerarmee von Rüstow zu Bebel und Jaurrès». Le colonel Hervé de Weck «L'armée suisse face au fascisme et au national-socialisme». Changement au Comité de bibliographie. Le brigadier Jean Langenberger, son président depuis quinze ans, se retire et en devient président d'honneur. Pour lui succéder, un triumvirat formé de Dimitry Queloz, Hervé de Weck et Anselm Zurfluh.

Les diverses excursions, très judicieusement choisies, avec des guides compétents et passionnés, permettent aux participants de voir et de sentir le colossal effort de rénovation, voire de reconstruction dans l'ancienne République démocratique allemande. C'est également pour eux l'occasion d'oublier certains clichés et caricatures sur la Prusse. (**colonel Hervé de Weck**)

## Un dossier « Simplon » dans la « Revue historique des armées »

Alors qu'on vient de fêter le bicentenaire de la route du Simplon (1805) et le centenaire du tunnel ferroviaire (1906), la *Revue historique des armées*, un périodique du Service historique de la défense à Paris, consacre son dernier numéro au thème «France-Suisse. Les Alpes, axe stratégique». Voici le sommaire du numéro :

- **Col EMG Jürg Stüssi-Lauterburg**: La Suisse entre la France et la Grande-Bretagne. Aspects de la situation stratégique du pays entre 1797 et 1804
- **Maj Hubert Foerster**: Mouvements de troupes étrangères au Simplon (1798-1815)
- **Col Roland Haudenschild**: Trafic ferroviaire militaire au Simplon
- **Cdt C Adrien Tschumy**: La défense militaire du Simplon au XX<sup>e</sup> siècle

- **Br Dominique Andrey**: Evolution de la valeur opérative du secteur alpin suisse
- **Col Henri Ortholan**: La neutralité de la Savoie. La France face à l'axe stratégique Allemagne – Italie
- **Martin Barros**: Quand la France surveillait les cols suisses (1815-1914)
- **Prof Georges-Henri Soutou**: La IV<sup>e</sup> République et l'évolution de la politique de neutralité armée de la Suisse à l'époque de la guerre froide
- **Daniel David**: Géographie militaire et fortifications: cinq siècles d'histoire en Maurienne
- **Cap Michel Roucaud**: La Capitulation générale de 1803 signée entre la République consulaire française et la Diète helvétique: entre tradition et innovation

Ce numéro de la *Revue historique des armées* peut être commandée auprès de notre secrétaire général au prix de CHF 20.- l'exemplaire.

### Adresse utile

Pour les inscriptions à une activité ou à un colloque, pour les propositions de communication à un colloque et tous autres renseignements sur les activités de l'ASHSM, prendre contact avec

Colonel Dominic Pedrazzini  
Secrétaire général ASHSM  
Bibliothèque militaire fédérale  
3003 Berne  
Tél.: 031 324 50 98  
Fax: 031 324 50 93  
e-mail: Dominic.Pedrazzini@gs-vbs.admin.ch

## Hommage au divisionnaire Denis Borel

Officier général, ami, voisin, membre dévoué de l'Association suisse d'histoire et de sciences militaires et ancien président de l'Association de la *Revue militaire suisse*, le divisionnaire Denis Borel n'est plus. Certes le départ de tout camarade officier nous touche. Mais dans la palette des personnalités riches et diverses que constitue une génération de grands chefs en voie d'extinction, il existe des hommes qui, par leur forte nature et leur rigueur intellectuelle, leur ardente adhésion à notre défense nationale et immuable fidélité, sortent du lot et prennent une place et un poids particulier. Ils émergent, se distinguent et marquent leur entourage. Le divisionnaire Denis Borel était de ces hommes-là. Né en juin 1917, fils de Jules Borel, comman-

<sup>2</sup>Les membres ASHSM peuvent demander dès maintenant une copie de cet exposé au secrétaire général.

Oberst Roland Haudenschild erklärt anschliessend den Einsatz der *Swiss Medical Unit* in Namibia und in der Westsahara, während Hauptmann Dimitry Queloz einige interessante Seiten seines Werkes vorstellt; die französischen Militärattachés benützten nicht eine hölzerne Sprache! (**Oberst Hervé de Weck**)

20.-26. August 2006, Potsdam

## XXXII. Kolloquium der Internationalen Kommission für Militärgeschichte

Thema: «Nationalstaat, Nationalismus und Militär»

Die Obersten Hans Ehlert und Winfried Heinemann haben mit Meisterhand in Potsdam das XXXII. Kolloquium der Internationalen Kommission für Militärgeschichte organisiert. 250 Teilnehmer aus 37 Ländern fanden sich ein, um die Ergebnisse ihrer Forschungen auszutauschen, zum Thema *Nationalstaat, Nationalismus und Militär*. Mehr als fünfzig Referate wurden vorgestellt, die in den Akten veröffentlicht werden, welche im Laufe 2007 erscheinen (Mitglieder SVMM können sie bei unserem Generalsekretär bestellen). Professor Michael Salowski eröffnet den Anlass mit einem magistralen Referat «Auf dem Marsch von Sans Souci nach Cecilienhof. Potsdamer Stationen preussischer und deutscher Macht- und Militärgeschichte» (Mitglieder SVMM können ab jetzt eine Kopie des Referats beim Generalsekretär verlangen).

Wie gewöhnlich zählt die Schweizerdelegation ca. fünfzehn Personen. Professor Rudolf Jaun präsentiert dem Plenum «Die Schweizer Milizarmee als Idealbild einer Staatsbürgerarmee von Rüstow zu Bebel und Jaurès». Oberst Hervé de Weck «L'armée suisse face au fascisme et au national-socialisme». Wechsel im bibliographischen Komitee. Brigadier Jean Langenberger, sein Präsident seit fünfzehn Jahren, zieht sich zurück und wird Ehrenpräsident. Seine Nachfolge übernimmt ein Triumvirat gebildet aus Dimitry Queloz, Hervé de Weck und Anselm Zurfluh.

Die verschiedenen Exkursionen, sehr sorgfältig ausgewählt, mit kompetenten und leidenschaftlichen Führern, erlauben den Teilnehmern den gewaltigen Einsatz für die Renovation, die Rekonstruktion in der ehemaligen Deutschen Demokratischen Republik zu sehen und zu riechen. Dies bietet ebenfalls die Gelegenheit gewisse Klischees und Karikaturen von Preussen zu vergessen.

## Ein Dossier «Simplon» der «Revue historique des armées»

Aus Anlass der Zweihundertjahrfeier der Simplonstrasse (1805) und der Hundertjahrfeier des Eisenbahntunnels (1906), hat die *Revue historique des armées*, ein Periodika des Service historique de la défense in Paris, seine Nr. 243, des 2. Quartals 2006, dem Thema «France-Suisse. Les Alpes, axe stratégique» gewidmet. Hier die Zusammenfassung der Nummer:

- **Col EMG Jürg Stüssi-Lauterburg:** La Suisse entre la France et la Grande-Bretagne. Aspects de la situation stratégique du pays entre 1797 et 1804
- **Maj Hubert Foerster:** Mouvements de troupes étrangères au Simplon (1798-1815)
- **Col Roland Haudenschild:** Trafic ferroviaire militaire au Simplon
- **Cdt C Adrien Tschumy:** La défense militaire du Simplon au XX<sup>e</sup> siècle
- **Br Dominique Andrey:** Evolution de la valeur opérative du secteur alpin suisse
- **Col Henri Ortholan:** La neutralité de la Savoie. La France face à l'axe stratégique Allemagne – Italie
- **Martin Barros:** Quand la France surveillait les cols suisses (1815-1914)
- **Prof Georges-Henri Soutou:** La IV<sup>e</sup> République et l'évolution de la politique de neutralité armée de la Suisse à l'époque de la guerre froide
- **Daniel David:** Géographie militaire et fortifications: cinq siècles d'histoire en Maurienne
- **Cap Michel Roucaud:** La capitulation générale de 1803 signée entre la République consulaire française et la Diète helvétique: entre tradition et innovation

Die *Revue historique des armées* kann bei unserem Generalsekretär zum Preis von CHF 20.– bestellt werden.

## Nützliche Adresse

Wenn Sie sich für irgendeine Betätigung einschreiben, für ein Kolloquium anmelden oder einen Beitrag für ein Kolloquium vorschlagen möchten, aber auch für alle anderen Auskünfte bezüglich der Aktivitäten der SVMM, wenden Sie sich bitte an:

Oberst Dominic Pedrazzini  
Generalsekretär SVMM  
Eidgenössische Militärbibliothek  
3003 Bern  
Tel. 031 324 50 98  
Fax 031 324 50 93  
E-Mail: dominic.pedrazzini@gs-vbs.admin.ch

dant de corps, il épouse Anne-Marie Jeanrenaud, professeur de musique au Conservatoire de Neuchâtel. Il aura deux fils et deux filles et neuf petits enfants.

Renonçant à de subtiles recherches qui ne correspondraient en rien au désir de ce chef qui a servi la communauté humaine en faisant toujours abstraction de lui-même, je tiens cependant à relever qu'en plus de sa brillante carrière militaire, intrépide cavalier, il fut un écrivain et historien de notre Armée, s'inspirant particulièrement des années de mobilisation, auteur de nombreuses publications. Licencié en droit, extraordinairement précis dans toutes ses activités, il était doué d'une profonde sensibilité qui dissimulait des trésors de bonté et d'attachement pour ses camarades.

Soldat en 1935, promu officier d'infanterie en 1937, puis des troupes mécanisées et légères, puis officier de l'état-major général. Il suit un stage d'un an à l'École supérieure de guerre de Paris. Il a commandé un escadron de dragons avant d'être chef d'état-major de la brigade légère 1. Il commande ensuite un bataillon de dragons motorisés et un régiment de cyclistes.

Officier instructeur de 1941 à 1979, il exerce ses activités dans les écoles de recrues et d'officiers des troupes mécanisées et légères, auprès des écoles centrales I et II. De 1960 à 1961 il commande l'école des troupes blindées. De 1962 à 1967, il est chef de classe dans les écoles centrales III et, dès 1965, il est également chef de la section « Organisation » à l'état-major de l'armée. En 1968, promu brigadier, il prend la direction du Service territorial et des troupes de protection aériennes. Promu divisionnaire en 1969, il devient sous-chef d'état-major de l'armée, responsable de la logistique, fonction qu'il conserve jusqu'en 1975. Puis et jusqu'à sa retraite en 1979, il occupe la responsabilité de directeur suppléant de l'Office centrale de la défense.

Pour nous tous, officiers et soldats, le décès du divisionnaire Denis Borel est une vraie tristesse. Que sa famille sache qu'elle a leur profonde sympathie. Cet officier général nous laisse un exemple qui, avec son souvenir, est un héritage de valeur. **(Brigadier Jean Della Santa)**

## Décès

- Col Georges Hertig, La Chaux-de-Fonds
- Div Denis Borel, Neuchâtel
- Consul général Agathon Aerni, Berne

## Nouveaux membres

- M. Davide Cattaneo, Castione
- Herr Dr. Rainer von Falkenstein, Oberwil
- Br Fred Heer, Steffisburg
- Herr Ruben Mullis, Zürich
- Oberst i Gst Rudolf J. Ritter, Grub
- Herr Valentin Trentin-Pittet, Brugg
- M. Marco Wyss, Neuchâtel

## Démissions

- Cap Nicolas Duc, Villars-sur-Ollon
- M. Alfred Magnin, Plan-les-Ouates
- Cap Frédéric Péchin, Le Locle
- Herr Charles Schumacher, Bern
- Oberstlt Albert A. Stahel
- Oberstlt Meister, Lehrverband Infanterie

## Recrutement

L'ASHSM compte aujourd'hui près de 270 membres, dont 3 membres d'honneur. Depuis le début des années 1990, les membres de l'ASHSM ont doublé! Ce sont nos publications qui amènent le plus d'adhésions. Votre comité, qui se trouve toujours en campagne de recrutement, vous demande de l'aider en faisant connaître notre association autour de vous! Le secrétaire général tient à votre disposition les statuts de l'ASHSM et des formulaires d'adhésion. Contactez-le, si vous avez besoin de ces documents, ou annoncez-lui simplement de nouveaux membres!

### Editeur responsable:

Col Hervé de Weck  
p/a Bibliothèque militaire fédérale  
et Service historique  
Papiermühlestrasse 21 A  
3003 Berne

## Divisionär Denis Borel ist gestorben

Höherer Stabsoffizier, Freund, Nachbar, engagiertes Mitglied der Schweizerischen Vereinigung für Militärgeschichte und Militärwissenschaften und ehemaliger Präsident der Vereinigung der *Revue militaire suisse*, Divisionär Denis Borel ist nicht mehr. Sicher berührt uns jeder Abgang eines Offizierskameraden. Aber in der Palette der kostbaren und mannigfaltigen Persönlichkeiten, welche eine Generation von grossen Chefs die am Erlöschen ist, ausmacht, gibt es Männer, die wegen ihrem starken Naturrell, ihrer intellektuellen Strengeheit, ihrer glühenden Bindung an unsere nationale Verteidigung und unveränderliche Treue, aus der Masse emporragen, um einen speziellen Platz und Gewicht einzunehmen. Sie tauchen auf, zeichnen sich aus und prägen ihre Umgebung. Divisionär Denis Borel war einer dieser Männer. Geboren 1917, Sohn von Jules Borel, Korpskommandant, heiratete er Anne-Marie Jeanrenaud, Musikprofessorin am Konservatorium Neuenburg. Er hat zwei Söhne, zwei Töchter und neun Enkelkinder.

Verzichtend auf schaftssinnige Recherchen, die in nichts dem Wunsch dieses Chefs entsprechen würden, welcher der menschlichen Gemeinschaft gedient hat, unter Zurückstellung seiner Persönlichkeit, möchte ich doch erwähnen, dass neben seiner glänzenden militärischen Laufbahn, furchtloser Kavallerist, er ein Schriftsteller und Historiker unserer Armee war, besonders inspiriert durch die Jahre der Mobilmachung, Autor von zahlreichen Publikationen. Als Lizentiat der Rechte, ausserordentlich präzise in allen seinen Aktivitäten, war er begabt mit einer tiefen Sensibilität, die Schätze von Gütigkeit verbargen, wie Anhänglichkeit für seine Kameraden.

Soldat 1935, zum Infanterieoffizier befördert 1937, dann Mechanisierte und Leichte Truppen, dann Generalstabsoffizier. Es folgt ein Aufenthalt an der Ecole supérieure de guerre in Paris. Er hat eine Dragonerschwadron kommandiert, bevor er Stabschef der Leichten Brigade 1 wurde. Er kommandiert anschliessend ein motorisiertes Dragonerbataillon und ein Radfahrregiment.

Instruktionsoffizier von 1941 bis 1979, übt er seine Tätigkeiten in den Rekruten- und Offizierschulen der Mechanisierten und Leichten Truppen aus und in den Zentralschulen I und II. Von 1960 bis 1961 kommandiert er die Panzertruppenschule. Von 1962 bis 1967 ist er Klassenlehrer in den Zentralschulen III und ab 1965 ist er auch Sektionschef «Organisation» im Armeestab. 1968, zum Brigadier befördert, übernimmt er die Leitung des Territorialdienstes und der Luftschutztruppen. 1969, zum Divisionär befördert, wird er Unterstabschef der Armee, verantwortlich für die Logistik, Funktion die er bis 1975 behält. Anschliessend und bis zu seiner Pensionierung 1979 bekleidet er die Stelle

eines stellvertretenden Direktors der Zentralstelle für Gesamtverteidigung.

Für uns alle, Offiziere und Soldaten, stimmt uns der Tod von Divisionär Denis Borel wirklich traurig. Seine Familie sei unserer tiefen Sympathie versichert. Dieser Höhere Stabsoffizier hinterlässt uns ein Beispiel, welches mit seiner Erinnerung eine Erbschaft von Wert ist. **(Brigadier Jean Della Santa)**

## Todesfälle

- Consul général Agathon Aerni, Bern
- Col Georges Hertig, La Chaux-de-Fonds
- Div Denis Borel, Neuchâtel

## Neue Mitglieder

- M. Davide Cattaneo, Castione
- Herr Dr. Rainer von Falkenstein, Oberwil
- Br Fred Heer, Steffisburg
- Herr Ruben Mullis, Zürich
- Oberst i Gst Rudolf J. Ritter, Grub
- Herr Valentin Trentin-Pittet, Brugg
- M. Marco Wyss, Neuchâtel

## Rücktritte

- Cap Nicolas Duc, Villars-sur-Ollon
- M. Alfred Magnin, Plan-les-Ouates
- Cap Frédéric Péchin, Le Locle
- Herr Charles Schumacher, Bern
- Oberstlt Albert A. Stahl
- Oberstlt Meister, Lehrverband Infanterie

## Rekrutierung

Der SVMM zählt heute ungefähr 270 Mitglieder, davon 3 Ehrenmitglieder. Seit 1990 hat der Bestand der Mitglieder ungefähr verdoppelt. Es sind unsere Publikationen, welche die meisten Beitritte bewirken. Ihr Vorstand, der sich immer in einer Rekrutierungskampagne befindet, bittet Sie, ihm zu helfen, indem Sie unsere Vereinigung in Ihrer Umgebung bekanntmachen! Der Generalsekretär hält die Statuten SVMM und die Anmeldeformulare zu Ihrer Verfügung. Nehmen Sie mit ihm Verbindung auf, wenn Sie Bedarf an diesen Dokumenten haben oder melden Sie ihm einfach die neuen Mitglieder.

### Verantwortlicher Herausgeber:

Oberst Hervé de Weck  
c/o Eidgenössische Militärbibliothek  
Papiermühlestrasse 21 A  
3003 Bern



# XXXIII<sup>e</sup> Colloque de la Commission internationale d'histoire militaire

**Afrique du Sud, Le Cap, 12-17 août 2007**

La Commission d'histoire militaire sud-africaine et la Faculté de science militaire de l'Université de Stellenbosch (Académie militaire d'Afrique du Sud) organisent le XXXIII<sup>e</sup> Colloque de la Commission internationale d'histoire militaire qui se tiendra au Cap, en Afrique du Sud, du 12 au 17 août 2007.

## **Thème du Colloque : « Régions, organisations régionales et pouvoir militaire »**

**Sous-thèmes :** Le thème principal du Colloque se divise en plusieurs sous-thèmes tels que :

- Régions, organisations régionales et pouvoir militaire d'un point de vue historique
- Régions, pouvoir militaire et intervention militaire pendant la guerre froide.
- Coopération régionale et maintien de la paix en matière de sécurité
- Alliances régionales
- Création, opération et maintien des forces régionales et multinationales
- Menaces contre la sécurité régionale et conflits régionaux depuis la fin de la guerre froide
- Conflits régionaux et coalitions internationales

## **Questions importantes à considérer par le Colloque**

- Quel a été l'effet de la guerre froide sur la sécurité régionale? A-t-elle stimulé des conflits dans les régions?
- Comment l'ordre mondial changeant a-t-il produit un impact après la guerre froide? Conflits dans les régions?
- Quels sont le rôle et la fonction des forces militaires pour que les organisations régionales fonctionnent?
- Comment la pensée militaire est-elle reflétée dans les relations entre les organisations régionales et le pouvoir militaire?
- Dans quelle mesure la coopération régionale militaire met-elle en valeur la stabilité intérieure?
- Est-il possible d'avoir une coopération militaire entre plusieurs Etats sans qu'il y ait des organisations régionales puissantes?
- Comment des idées telles que Nation, Religion et Idéologie posent-elles des menaces à la sécurité régionale?
- Est-ce que les pouvoirs militaires hégémoniques et dominants mettent en valeur ou menacent la sécurité régionale?

Les comités spéciaux ci-dessous ont été prévus :

- Soutien à la lutte pour la libération par les pays du Pacte de Varsovie.
- La littérature des guerres par personnes interposées.

Prix approximatif d'un vol Kloten – Le Cap :	CHF 1400.– à 1600.–
Prix des hôtels :	CHF 220.– à 250.–
Frais d'inscription :	CHF 475.–

Excursion avant le Colloque :	réserves naturelles et <i>game lodge</i>
Excursion après le Colloque :	champs de bataille sud-africains dans les provinces du Cap du Nord, de l'Etat libre et KwaZulu-Natal.

**Les membres intéressés à participer au Colloque du Cap ou à y présenter une communication sont priés de s'annoncer dans les meilleurs délais auprès de notre Secrétaire général.**

***Ce document nous étant parvenu au dernier moment, il n'a plus été possible de le traduire.***

# Offres de souscription

## 1. Rapports des attachés militaires français sur les grandes manœuvres suisses (1874-1911)

Sur mandat de l'ASHSM et de la Bibliothèque militaire fédérale, le capitaine Dimitry Queloz, docteur ès lettres, a travaillé au Service historique de la défense à Vincennes sur les rapports des attachés militaires français à Berne, qui traitent des grandes manœuvres suisses entre 1874 et 1911. Il les a rassemblés dans un volume de 380 pages, avec une introduction scientifique. Cette publication de sources sortira de presse en octobre-novembre 2006.

### Données techniques

*Les attachés militaires français à Berne et les grandes manœuvres de l'armée suisse (1874-1911).*

Publication de sources avec une introduction scientifique par le capitaine Dimitry Queloz, docteur ès lettres. Berne, Association suisse d'histoire et de sciences militaires, Bibliothèque militaire fédérale, 2006.

- 24 x 16 cm

- 370 pages avec une trentaine d'illustrations noir-blanc

- Reliure cousue au fil sous couverture laminée

- CHF 45.- (€ 30.-) + frais de port et d'emballage

### Table des matières

#### Préface

Prof Philippe Henry, Université de Neuchâtel

#### Introduction

Capitaine Dimitry Queloz, docteur ès lettres

#### Rapports des attachés militaires français en Suisse

- Manœuvres 9<sup>e</sup> division 1874
- Manœuvres 1<sup>re</sup> brigade 1877
- Manœuvres 5<sup>e</sup> division 1877
- Etude comparative des manœuvres fédérales de 1877 et de 1878
- Manœuvres 1<sup>re</sup> division 1879
- Manœuvres 3<sup>e</sup> division 1880
- Comparaison entre les manœuvres de la 7<sup>e</sup> division (1881) et celles de la 3<sup>e</sup> division (1880)
- Manœuvres 7<sup>e</sup> division 1881
- Manœuvres 6<sup>e</sup> division 1882
- Manœuvres 4<sup>e</sup> division 1883
- Manœuvres 3<sup>e</sup> division 1884
- Manœuvres 3<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> divisions 1885
- Manœuvres 2<sup>e</sup> division 1886
- Manœuvres 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> divisions 1890
- Manœuvres spéciales au Gothard 1890
- Manœuvres 6<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> divisions 1891
- Manœuvres II<sup>e</sup> corps d'armée 1893
- Manœuvres IV<sup>e</sup> corps d'armée 1894
- Manœuvres I<sup>er</sup> corps d'armée 1895
- Manœuvres III<sup>e</sup> corps d'armée 1896
- Manœuvres IV<sup>e</sup> corps d'armée 1898
- Manœuvres sur la Linth 1904
- Manœuvres II<sup>e</sup> corps d'armée 1905
- Manœuvres IV<sup>e</sup> corps d'armée 1906
- Manœuvres I<sup>er</sup> corps d'armée 1907
- Manœuvres 1<sup>re</sup>, 4<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> divisions 1909
- Manœuvres I<sup>er</sup> et II<sup>e</sup> corps d'armée 1910

#### Liste des attachés militaires français en Suisse

### Index des noms de personnes

### Index des noms de lieu

Les rapports des attachés militaires permettent de saisir les relations militaires franco-suisse et de mieux connaître l'armée suisse elle-même, car ces officiers traitent de la valeur de l'armée suisse avec beaucoup d'attention et le font de manière approfondie. Conscients que la Suisse occupe une position géographique et stratégique importante pour la sécurité de la France, ils veulent envoyer à Paris une image précise de la force militaire de la Confédération. Ces rapports contiennent des appréciations, à la fois synchroniques et diachroniques, concernant la valeur du commandement, des états-majors et des services, des troupes et des différentes Armes.

Le commandement supérieur suisse est généralement considéré comme compétent, bien que composé, le plus souvent, de militaires, mais des exceptions sont signalées... Si l'absence d'expérience et de pratique des officiers de milice revient souvent sous la plume des attachés militaires, ils mentionnent aussi les avantages que procure une activité civile. Les professions exercées par les cadres supérieurs les entraînent, non seulement à décider et à commander, mais leur donnent une culture générale et une habitude des situations complexes et évolutives de la vie moderne que les militaires de carrière, plus spécialisés techniquement, ne possèdent pas forcément.

Les attachés militaires soulignent les faiblesses des commandants des corps de troupe et des chefs des petites formations. En revanche, les qualités de la troupe sont unanimement reconnues. L'armée fédérale arrive à des résultats étonnants, vu les temps d'instruction qui sont très courts.

Les grandes manœuvres sont-elles un moyen d'instruction pour les Grandes Unités? Les rapports des attachés militaires français constituent un précieux complément aux sources d'origine suisse, dans le sens où ils sont extérieurs à l'armée suisse et présentent une opinion neutre. Ils ne sont pas influencés par les questions politiques, confessionnelles, doctrinales ou linguistiques qui peuvent entacher les jugements de certains militaires ou journalistes autochtones.

----- Découpez ou photocopiez -----

## Bulletin de commande

Nom :

Prénom :

Adresse :

NP :

Localité :

Datum/Date :

Signature :



Commande \_\_\_ exemplaire(s) de *Les attachés militaires français à Berne et les grandes manœuvres de l'armée suisse (1874-1911)* au prix de CHF. 45.- (€ 30.-) + frais de port et d'emballage.

A renvoyer à Hervé de Weck - 7, rue Saint-Michel - CH-2900 Porrentruy  
(fax + 41 (0) 31 466 29 74) - e-mail herve.deweck@bluewin.ch).

## 2. 1939-1948: des deux côtés de la frontière (Jura bernois - Alsace)

L'idée d'organiser le colloque *Des deux côtés de la frontière: le Jura bernois, les régions françaises et alsaciennes avoisinantes pendant la Seconde Guerre mondiale (1939-1950)* découle d'une constatation: dans le Jura, le Jura bernois et en Suisse, on ignore le plus souvent ce qui s'est passé durant l'occupation allemande dans le Pays de Montbéliard, le Territoire de Belfort et le Sundgau, le sort des «Malgré nous» et des «Malgré elles» en Alsace, celui des Suisses résidant en France et des personnes de la zone frontière française venues se réfugier en Suisse. En France, qui connaît la politique suisse vis-à-vis des réfugiés et les conversations d'états-majors franco-suisses visant à assurer une aide militaire française en cas d'invasion de la Suisse par la Wehrmacht?

### Données techniques

*Des deux côtés de la frontière: le Jura bernois, les régions françaises et alsaciennes avoisinantes (1939-1950)*. Actes du Colloque franco-suisse du 29 avril 2006 à Lucelle. Porrentruy et Mulhouse, Société jurassienne des officiers, Union des officiers de réserve de la région de Mulhouse. 2006.

- 24 x 16 cm
- environ 150 pages avec illustrations noir-blanc
- Reliure cousue au fil sous couverture laminée
- CHF 30.- (€ 20.-) + frais de port et d'emballage

### Table des matières

- **Hervé de Weck (CH):** Introduction
- **Hervé de Weck (CH):** Le général Henri Guisan, commandant en chef de l'armée suisse et les conventions franco-suisses dans l'hypothèse d'une invasion de la Suisse par la Wehrmacht
- **Jean-Laurent Vonau (F):** L'Alsace et les Alsaciens, comment ont-ils survécu à l'annexion du III<sup>e</sup> Reich (19 juin 1940 - 19 mars 1945)?
- **Eugène Riedweg (F):** Les «Malgré nous» et les «Malgré elles», l'incorporation de force des Alsaciens-Mosellans dans l'armée allemande (25 août 1942 - 8 mai 1945)
- **Claude Hauser (CH):** Les réfugiés dans le Jura bernois
- **Henri-Christian Giraud (F):** L'évasion du général Giraud et la résistance de l'Armée
- **Jean-Laurent Vonau (F):** L'épuration en Alsace (1944-1953) et le procès de Bordeaux (janvier 1953)
- **Mattia Piattini (CH):** Effet et impact de la guerre sur les ressortissants suisses établis dans la zone frontalière française (1945-1950). Le cas du Consulat de Suisse à Besançon
- **Christian Favre (CH):** Le quotidien d'une frontière en guerre. Le cas des régions suisses limitrophes à l'Alsace

- durant la Seconde Guerre mondiale (1939-1945) la vie quotidienne des deux côtés de la frontière
- **Pascal Froehly (F):** Liebsdorf, un village alsacien pendant les deux guerres mondiales
- **André Dubail (F):** Pfetterhouse, un village frontalier alsacien pendant la Seconde Guerre mondiale
- **Robert Belot (F):** Conclusions scientifiques

Le 29 avril 2006, l'Union des officiers de réserve de la région de Mulhouse et la Société jurassienne des officiers ont organisé au Centre européen de rencontres à Lucelle un colloque franco-suisse consacré à ces sujets. Huit communications ont été présentées, dont les versions écrites sont publiées sous forme d'actes. L'édition de ces contributions se situe dans un contexte. La Société jurassienne des officiers propose depuis longtemps au public des publications consacrées aux périodes de conflit dans le nord-ouest de la Suisse: *Fin de la Seconde guerre mondiale aux frontières de l'Ajoie (1994)*, *Le général Guisan et les Jurassiens (1995)*, *Bâle et le plateau de Gempen au début de la Seconde Guerre mondiale (1997)*, *Géographie militaire du Jura bernois 1907 (2000)*, *L'armée et la population dans le Jura et le Jura bernois (2004)*. En Alsace, comme dans ailleurs en France, on est très sensible au «devoir de mémoire» et de nombreuses localités mettent sur pied des commémorations populaires qui sont de haute tenue.

----- Découpez ou photocopiez -----

### Bulletin de commande

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_ NP: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_  
Datum/Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_



Commande \_\_\_\_\_ exemplaire (s) de  
*Des deux côtés de la frontière: le Jura bernois, les régions françaises et alsaciennes avoisinantes (1939-1950)* au prix de CHF. 30.- (€ 20.-) + frais de port et d'emballage.

A renvoyer à Hervé de Weck - 7, rue Saint-Michel - CH-2900 Porrentruy  
(fax + 41 (0) 31 466 29 74) - e-mail herve.deweck@bluewin.ch